

## ENGLISH

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

**INTENDED USE/INDICATIONS:** The Aircast SP Walker is designed to provide support and immobilization to the ankle. It may be suitable for the treatment of stable fractures of the foot, lateral ankle sprains and ligamentous injuries such as plantar fasciitis. Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

**CONTRAINDICATIONS:** This device is contraindicated for unstable fractures of the lower leg, ankle and foot.

### WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- This device is to be used under the supervision of a healthcare professional. The determination of when to apply the brace and the frequency and duration of use should be strictly at the discretion of the treating physician. Always consult with your physician before making changes to the brace.
- Do not use this device on patient's incapable of communicating physical discomfort.
- Do not over-inflate aircells. Improper aircell inflation may cause significant skin irritation, especially in people with diabetic neuropathy. Reduce aircell pressure with any visual skin changes or reported discomfort.
- Patients w/without sensation (i.e. post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for skin damage, skin irritation or wound management.
- Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
- Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.
- Do not use over open wounds.
- Do not modify the device or use the device other than intended.
- At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level. Adjust aircell support by tightening or loosening straps.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.

**NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

**APPLICATION INFORMATION:** (A cotton or cast sock will enhance comfort – NOT INCLUDED)

- PREPARE BRACE:** Unfasten straps, remove front panel, and open liner.
- APPLY BRACE:** While seated, place foot in brace. Position heel in back of brace and pull liner forward to remove any wrinkles (Fig. 1). Wrap liner around foot, then ankle, smooth wrinkles, and secure (Fig. 2). Position front panel so that Aircast logo is over the toes. Secure front panel with lower part inside brace, and upper part outside brace. Secure straps from bottom to top (Fig. 3). Tighten until snug and comfortable.
- ADJUST AIRCELL SUPPORT:** SP-Walker aircells are initially deflated. To inflate aircells, firmly insert the "inflate" tip of hand bulb into valve and squeeze until aircell feels snug (Fig. 4). Begin with valve on inside of leg, then valve on outside of leg.

In the case of over-inflation, deflate aircells. To deflate aircells, insert the "deflate" tip of hand bulb into valve and squeeze until pressure is comfortable.

Higher pressure gives more support when walking, lower pressure is more comfortable when sitting or reclining. (Pressure can also be adjusted by tightening or loosening straps.)

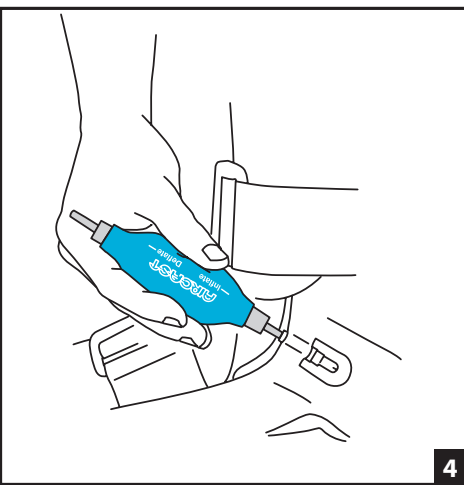
**USE AND CARE:** The SP Walker foam liner may be hand-washed in cold water with mild detergent and air-dried. Do not put in dryer or use other heat source to dry.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

### INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.

~~NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.~~

~~RX ONLY.~~



**NOTICE:** WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNOLOGY TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

## ESPAÑOL

**ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.**

### PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto deberá ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

**USO PREVISTO/INDICACIONES:** El andador Aircast SP está diseñado para proporcionar soporte y protección al pie. Puede ser adecuado para el uso como tratamiento de fracturas estables del pie, esguinces laterales de tobillo y lesiones en los ligamentos, como fasciitis plantar. Proporcionar inmovilización o movimiento controlado de la extremidad o del segmento corporal.

**CONTRAINDICACIONES:** Este dispositivo está contraindicado para fracturas inestables de la parte inferior de la pierna, el tobillo y el pie.

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Este dispositivo debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico. La decisión de aplicar el dispositivo en cada caso concreto, así como la frecuencia y la duración del uso, corresponde exclusivamente al médico tratante. Consulte siempre a su médico antes de efectuar modificaciones al dispositivo.
- No utilice este dispositivo en pacientes incapaces de comunicar su malestar físico.
- No inflar demasiado las celdillas neumáticas. Un inflado incorrecto de la célula neumática puede irritar considerablemente la piel en pacientes afectados de neuropatía diabética. Reduzca la presión de las celdillas neumáticas si percibe cambios en la piel o si el paciente tiene molestias.
- Los pacientes sin sensibilidad (por ejemplo, por anestesia postoperatoria, neuropatías, etc.) deben supervisarse a menudo para detectar posibles puntos delicados, irritación de la piel o heridas.
- Tenga cuidado al caminar sobre superficies resbaladizas o húmedas para evitar lesiones.
- No apriete demasiado las correas. Esto puede reducir el flujo sanguíneo o la sensación.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No modifique el dispositivo ni lo utilice de forma diferente a la prevista.
- A gran altitud, las celdillas neumáticas se expanden más allá de su nivel óptimo. Ajuste el soporte de las celdillas neumáticas, apretando o aflojando las correas.
- Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

**NOTA:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

**INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:** (Un calcetín de algodón o para escayola aumenta la comodidad – NO SE INCLUYE)

- PREPARE LA SUJECCIÓN:** Desate las correas, retire el panel delantero y abra el forro.
- APLIQUE LA SUJECCIÓN:** Siéntese y coloque el pie en la sujeción. Sitúe el talón en la parte posterior de la sujeción y tire del forro hacia delante, para eliminar posibles arrugas (Fig. 1). Envuelva el pie y el tobillo con el forro, elimine las arrugas y sujete el dispositivo (Fig. 2). Coloque el panel delantero de modo que el logotipo Aircast quede sobre los dedos. Sujete el panel delantero con la sujeción interna de la parte inferior y la sujeción externa de la parte superior. Ate las correas, empezando por abajo (Fig. 3). Apriételas hasta que queden ajustadas y no molestas.

**3. AJUSTE DEL SOPORTE DE LAS CÉLULAS DE AIRE:** Las celdillas neumáticas de SP Walker se suministran desinfladas. Para inflarlas, introduzca firmemente en la válvula la punta "inflante" de la pera manual y apriétela hasta que la celdilla neumática quede ajustada (Fig. 4). Empezar con la válvula del interior de la pierna y pase seguidamente a la situada en la parte exterior.

Si las celdillas neumáticas contienen demasiado aire, desinflélas. Para desinflarlas, introduzca en la válvula la punta "deflate" de la pera manual y apriétela a una presión que no moleste.

La presión alta aumenta el soporte para caminar y la presión baja mejora la comodidad para sentarse o relajarse. (También puede ajustarse la presión, apretando o aflojando las correas.)

**EMPLEO Y CUIDADO:** puede lavar el forro de espuma del SP walker a mano con agua fría y un detergente suave, y ponerlo a secar. No lo introduzca en una secadora ni utilice otra fuente de calor para secarlo.

**GARANTÍA:** DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

### INDICADO PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

~~NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.~~

~~SOLO CON RECETA MÉDICA.~~

**AVISO:** SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

## DEUTSCH

**VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BE RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.**

### AANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pfleger/die des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

**VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:** Die Aircast SP Gehhilfe dient als Stütze und zur Immobilisierung des Sprunggelenks. Sie kann zur Behandlung von stabilen Frakturen des Fußes, lateralen Knöchelverstauchungen und Bandverletzungen wie Plantarfasciitis geeignet sein. Zur Ruhigstellung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körperabschnitts.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Diese Vorrichtung ist bei instabilen Frakturen des Unterschenkels, Sprunggelenks und Fußes kontraindiziert.

### WARNHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN:

- Dieses Produkt ist unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden. Die Entscheidung, wann, wie häufig und wie lange das Tragen der Orthese sinnvoll ist, liegt ausschließlich im Ermessen des behandelnden Arztes. Setzen den Arzt konsultieren, bevor Modifikationen an der Orthese vorgenommen werden.
- Dieses Produkt nicht an Patienten verwenden, die körperliche Beschwerden nicht kommunizieren können.
- Die Luftzellen nicht zu stark aufblasen. Eine unzulässige Luftzellenerfüllung kann insbesondere bei Personen mit diabetischer Neuropathie zu signifikanten Hautreizungen führen. Wenn sichtbare Hautveränderungen oder Unwohlsein auftreten, den Luftzellendruck reduzieren.
- Patienten ohne Empfindungswahrnehmung (z. B. bei postoperativer Narkose, Neuropathien usw.) sollten häufig untersucht werden, um Hautschäden, Hautreizungen oder den Bedarf an Wundbehandlung zu erkennen.
- Auf rutschigen bzw. nassen Flächen vorsichtig gehen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Die Gurte nicht zu fest anziehen. Andernfalls kann es zu einer Verringerung des Blutflusses oder des Empfindungsvermögens kommen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Die Vorrichtung nicht verändern und nur entsprechend des vorgesehenen Verwendungszwecks benutzen.
- In Höhenlagen dehnen sich die Luftzellen über ihren optimalen Pegel hinaus auf. Den Luftzellendruck durch Festziehen oder Lockern der Klettgurte anpassen.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

**HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

**GEBRAUCHSANLEITUNG:** (Ein Baumwollstrumpf kann den Tragekomfort verbessern – NICHT ENTHALTEN.)

- ORTHESSE VORBEREITEN:** Die Klettgurte lösen, die Frontschale entfernen und den Polsterersatz öffnen.
- ORTHESSE ANLEGEN:** Den Fuß im Sitzen mit der Ferse hinten anliegend in der Orthese positionieren (Abb. 1). Den Polsterersatz zunächst am Fuß und anschließend am Unterschenkel schließen. Faltenbildung vermeiden (Abb. 2) Die Frontschale so platzieren, dass sich das Aircast-Logo über den Zehen befindet. Im Fußbereich die Frontschale innerhalb und Bereich des Unterschenkels an der Außenseite der Orthese positionieren. Die Klettgurte von unten nach oben schließen, bis die Orthese fest und bequem sitzt (Abb. 3). Festziehen, bis sie fest und bequem sitzen.
- LUFTZELLENDRUCK EINSTELLEN:** Die Luftkammern der SP Gehhilfe sind bei der Lieferung nicht gefüllt. Zum Befüllen die Handpumpe mit der Seite „inflation“ in das Ventil einführen und pumpen, bis die Luftkammer sich fest anfühlt (Abb. 4). Mit dem Ventil an der Innenseite des Beins beginnen und dann die Luftkammer an der Außenseite des Beins füllen. Sollten die Luftkammern zu prall gefüllt sein, etwas Luft ablassen.

Hierzu die Handpumpe mit der Seite „Deflation“ in das Ventil einführen und pumpen, bis die Luftzelle eine bequeme Füllung aufweist.

Höherer Druck bietet bessere Stützung beim Gehen, niedrigerer Druck ist angenehmer, wenn der Patient sitzt oder liegt. (Die Kompression kann auch durch Festziehen oder Lockern der Klettgurte angepasst werden.)

**GEBRAUCHS- UND PFLEGEHINWEISE:** Schaumstoffpolster in milder, warmer (30 °C) Seifenlösung von Hand waschen. Nicht in den Trockner und nicht anderweitig durch Wärmeequellen trocknen.

**GARANTIE:** DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes in aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

### NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

~~NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.~~

~~VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG.~~

**HINWEIS:** OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE COMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN KÖNNEN.

## ITALIANO

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.**

### PROFLO UTENTE:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** Il tutore Aircast SP Walker è progettato per fornire supporto e immobilizzazione alla caviglia. Può essere adatto per il trattamento di fratture stabili del piede, distorsioni della caviglia e lesioni dei legamenti quali fascite plantare. Fornisce immobilizzazione o movimento controllato del segmento dell'arto o del corpo.

**CONTRAINDICAZIONI:** Questo dispositivo è controindicato per le fratture instabili della parte inferiore della gamba, della caviglia e del piede.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Questo dispositivo deve essere utilizzato sotto la supervisione di personale sanitario qualificato. La decisione sull'opportunità o meno dell'applicazione del tutore e su frequenza e durata dell'uso dovrà essere rigorosamente a discrezione del medico curante. Prima di modificare il tutore consultare sempre il medico curante.
- Non utilizzare il dispositivo su pazienti non in grado di comunicare i propri disturbi fisici.
- Non gonfiare troppo le celle d'aria. Un gonfiaggio improprio delle celle d'aria potrebbe causare significativa irritazione della cute, soprattutto in persone affette da neuropatia diabetica. Ridurre la pressione delle celle d'aria in caso di qualsiasi alterazione cutanea visibile o disturbo segnalato.
- I pazienti senza sensibilità (ossia in anestesia post-operatoria, neuropatici, ecc.) devono essere monitorati frequentemente per individuare eventuali danni cutanei, irritazione della cute o per la gestione delle ferite.
- Per evitare lesioni, prestare attenzione mentre si cammina su superfici scivolose o bagnate.
- Non stringere eccessivamente le fascette. Questo può comportare una riduzione del flusso sanguigno o della sensibilità.
- Non usare su ferite aperte.
- Non modificare il dispositivo o utilizzarlo in modo diverso da quello previsto.
- Ad altitudini elevate le celle d'aria si espandono oltre il livello ottimale. Regolare il supporto delle celle d'aria stringendo o allentando le fascette.
- Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta una sensazione di prurito o si nota un arrossamento della pelle quando è a contatto con qualsiasi parte del dispositivo, interrompere l'uso e rivolgersi immediatamente al medico curante.
- Non utilizzare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente un medico.

**NOTA:** In caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo prodotto, rivolgersi al produttore e all'autorità competente.

**INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:** (Una calza in cotone o per gesso aumentano il comfort – tai supporti NON SONO INCLUSI)

- PREPARAZIONE DEL TUTTORE:** Aprire le cinghie, rimuovere il pannello anteriore e aprire il rivestimento.
- APPLICAZIONE DEL TUTTORE:** In posizione seduta, inflare i piedi nel tutore. Posizionare il tallone sul retro del tutore e tirare il rivestimento in avanti per rimuovere eventuali grinze (Fig. 1). Avvolgere il rivestimento attorno al piede e quindi alla caviglia, sgranare eventuali grinze e chiudere (Fig. 2). Posizionare il pannello anteriore in modo che il logo Aircast si trovi sopra le dita. Fissare il pannello anteriore con la parte inferiore all'interno del tutore e la parte superiore all'esterno. Chiusure le cinghie dal basso verso l'alto (Fig. 3). Stringere finché il tutore risulta aderente ma comodo.
- REGOLARE IL SUPPORTO CON CELLE D'ARIA:** le celle ad aria del dispositivo SP Walker sono inizialmente sgonfiate. Per gonfiare le celle ad aria, inserire la punta della pompetta a bulbo per il gonfiaggio ("inflate" nella valvola e premere finché la cella d'aria è aderente (Fig. 4). Iniziare l'operazione di gonfiaggio dalla valvola sul lato interno della gamba, quindi passare a quella sul lato esterno.

In caso di gonfiaggio eccessivo, sgonfiare le celle d'aria. Per sgonfiare le celle d'aria, inserire la punta della manopola per lo sgonfiaggio ("deflate" nella valvola e premere finché la pressione risulta confortevole.

Una pressione superiore fornisce un maggiore supporto mentre si cammina, mentre una pressione inferiore è più confortevole mentre si sta seduti o distesi. La pressione può anche essere regolata stringendo o allentando le cinghie.

**USO E MANUTENZIONE:** Il rivestimento in spugna del dispositivo SP Walker è lavabile in acqua fredda con detergente delicato e può essere asciugato all'aria. Non asciugare a macchina e non utilizzare altre fonti di calore per l'asciugatura.

**GARANZIA:** DJO, LLC s'impiega alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

### PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

~~NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.~~

~~SOLO SU PRESCRIZIONE.~~

**AVVISO:** SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO PIU' COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, DURABILITÀ, RESISTENZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

## FRANÇAIS

**LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.**

### PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à un prestataire de soins. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre le contenu des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

**UTILISATION/INDICATIONS :** La botte de marche Aircast SP est conçue pour fournir un support et une immobilisation de la cheville. Elle peut être adaptée au traitement des fractures stables du pied, des entorses latérales aiguës de la cheville et des lésions ligamentaires telles que la fasciite plantaire. Elle permet une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

**CONTRE-INDICATIONS :** Ce dispositif est contre-indiqué pour les fractures instables de la partie inférieure de la jambe, de la cheville et du pied.

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ce produit est destiné à une utilisation sous la surveillance d'un professionnel de santé. La détermination du moment où appliquer l'orthèse ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation relèvent de la discrétion exclusive du médecin traitant. Toujours consulter le médecin avant d'apporter des modifications à l'orthèse.
- Ne pas utiliser ce produit sur un patient incapable de communiquer une gêne physique.
- Ne pas gonfler excessivement les cellules d'air. Un gonflage incorrect des coussins d'air peut causer une irritation cutanée importante chez les patients souffrant d'une neuropathie diabétique. Réduire la compression des coussins d'air dès que des changements cutanés apparaissent ou qu'une gêne est ressentie.
- Les patients n'éprouvant pas de sensation (c'est-à-dire anesthésie post-op, neuropathies, etc.) doivent être surveillés fréquemment à la recherche de lésions cutanées, d'irritations cutanées ou pour la gestion des plaies.
- Faire preuve de prudence lors du déplacement sur des surfaces glissantes ou mouillées afin d'éviter toute blessure.
- Ne pas trop serrer les sangles. Cela peut entraîner une réduction du flux sanguin ou de la sensation.
- Ne pas l'utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas modifier le produit ni l'utiliser autrement que prévu.
- À haute altitude, les coussins d'air se dilatent au-delà de leur niveau optimal. Ajuster le support des coussins d'air en serrant ou en desserrant les sangles.
- En cas de réaction allergique, de démangeaisons ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement votre professionnel de santé.

**REMARQUE:** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

**INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :** (Une gaine en coton ou pour plâtre améliore le confort – NON INCLUSE)

- PRÉPARER L'ORTHÈSE :** Défaire les sangles, retirer le panneau avant et ouvrir le revêtement.
- APPLIQUER L'ORTHÈSE :** En position assise, placer le pied dans l'orthèse. Placer le talon à l'arrière de l'orthèse et tirer le revêtement vers l'avant pour éliminer tous les plis (Fig. 1). Enrouler le revêtement autour du pied puis de la cheville, lisser les plis et fixer en place (Fig. 2). Placer le panneau avant de sorte que le logo Aircast soit sur les orteils. Fixer le panneau avant de la partie inférieure dans l'orthèse et la partie supérieure hors de l'orthèse. Attacher les sangles de bas en haut (Fig. 3). Serrer jusqu'à ce que l'orthèse soit bien ajustée sans causer d'inconfort.
- AJUSTER LE SUPPORT DES COUSSINS D'AIR :** Les alvéoles de la botte de marche SP Walker sont initialement dégonflées. Pour gonfler les alvéoles, insérer fermement l'extrémité « inflate » (gonfler) de la poire manuelle dans la valve et la presser jusqu'à ce que l'alvéole soit ajustée (Fig. 4). Commencer avec la valve à l'intérieur de la jambe puis passer à la valve extérieure.

En cas de gonflage excessif, dégonfler les alvéoles. Pour dégonfler les alvéoles, insérer l'extrémité « deflate » (dégonfler) de la poire manuelle dans la valve et la presser jusqu'à ce que la pression soit confortable.

Une pression supérieure offre plus de support lors de la marche ; une pression inférieure est plus confortable en position assise ou inclinée. (La pression peut aussi être ajustée en serrant ou desserrant les sangles.)

**UTILISATION ET ENTRETIEN :** Le revêtement en mousse de la botte de marche SP Walker peut être lavé à la main à l'eau froide, avec un détergent doux, et séché à l'air. Ne pas placer dans une sèche-linge ni utiliser une autre source de chaleur pour le séchage.

**GARANTIE :** DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

### PRÉVU POUR UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

~~FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.~~

~~SUR ORDONNANCE UNIFORMEMENT.~~

**AVIS:** BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ QU'À WERKING, STERKTE, DURÉE/AMHEID EN COMFORT ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

## NEDERLANDS

**LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUUST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.**

### BEHOEGE GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of de zorgverlener van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

**BEHOEGE GEBRUIK/INDICATIES:** De Aircast SP Walker is ontworpen voor ondersteuning en immobilisatie van de enkel. Het kan geschikt zijn voor de behandeling van stabiele fracturen van de voet, laterale enkelverstuikingen en ligamenteuze letsel zoals plantair fasciitis. Zorg voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

**CONTRA-INDICATIES:** Dit hulpmiddel is gecontra-indiceerd voor onstabiele fracturen aan het onderbeen, de enkel en voet.

### WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Dit hulpmiddel moet worden gebruikt onder toezicht van een medische zorgverlener. Alleen de behandelend arts mag bepalen wanneer, hoe vaak en hoelang de brace moet worden toegepast. Overleg altijd met uw arts voordat u veranderingen aan de brace aanbrengt.
- Gebruik dit hulpmiddel niet bij patiënten die niet in staat zijn om fysiek ongemak aan te geven.
- Blaas luchtcellen niet te hard op. Het onjuist opblazen van de luchtcellen kan aanzienlijke huidirritatie veroorzaken, vooral bij mensen met diabetische neuropathie. Verminder de druk in de luchtcellen als er zichtbare huidveranderingen optreden of bij geknipt ongemak.
- Patiënten die geen gevoel ervaren (zoals door postoperatieve anesthesie, neuropathieën, enz.) dienen regelmatig te worden gecontroleerd met betrekking tot huidbeschadiging, huidirritatie of wondbehandeling.
- Wees voorzichtig bij het lopen op gladde of natte oppervlakken om ongelukken te voorkomen.
- Haal de banden niet te strak aan. Dit kan de bloedcirculatie vermindering of vermindering in gevoel veroorzaken.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Pas het hulpmiddel niet aan en gebruik het hulpmiddel alleen voor het optimale niveau. Pas de ondersteuning van de luchtcellen aan door de banden losser of strakker te maken.
- Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of als u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik ervan en contact opnemen met uw zorgverlener.
- Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.
- Neem onmiddellijk contact op met uw zorgverlener als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

**OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

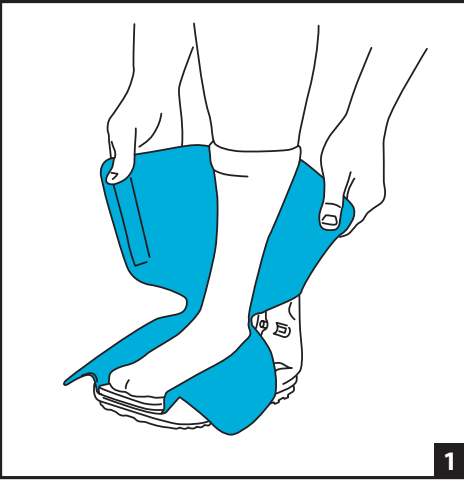
**INFORMATIE VOOR AANBIJENERS:** (Een katoenen sok of spalkok verhoogt het comfort – ZIE NIET INBEGREPEN)

- MAAK DE STEUN GEREED:** Haal de bandjes los, verwijder het voorpaneel en open de voering.
- BRENG DE STEUN AAN:** Plaats het been in zittende positie in de steun. Plaats de hiel in de achterkant van de steun en trek de voering naar voren om eventuele plooiën te verwijderen (afb. 1). Wikkel de voering om de voet en vervolgens om de enkel, trek de vouwen glad en zet de voering vast (afb. 2). Plaats het voorpaneel zo dat het Aircast-logo boven de tenen komt te liggen. Zet het voorpaneel vast met de binnenbeugel van het onderste deel en de buitenbeugel van het bovenste deel. Zet de bandjes van onder naar boven vast (afb. 3). Trek de banden aan tot de brace stevig en comfortabel zit.
- DE ONDERSTEUNING VAN DE LUCHTCELLEN AANPASSEN:** De botte de marche SP Walker wordt aanvankelijk onvolledig opgepompt. Om de luchtcellen te vullen, steek u de Vuif-tip van de handbulb in het ventiel en pompt u totdat de luchtel redelijk strak aanvoelt (afb. 4). Begin met het ventiel aan de binnenkant van het been en gebruik vervolgens het ventiel aan de buitenkant van het been.

Als u de luchtcellen te ver opgepompt hebt, moet u ze legen. Om de luchtcellen te legen, steek u de leeg-tip van de handbulb in het ventiel en pompt u totdat de druk comfortabel is.

Bij een hogere druk krijgt u





## ČEŠTINA

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.**

### PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencií, pacient nebo pacientka. Bránuer musí být schopný přecházet z veškerých poloh, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopný je dodržovat.

**ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:** Pomůcka Aircast SP Walker je navržena tak, aby zajišťovala oporu a imobilizaci kotníku. Může být vhodná při léčbě stabilních fraktur chodidla, laterálního vyknutí kotníku a poranění vazů, například plantární fasciitidy. Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje její pohyb.

**KONTRAINDIKACE:** Tento prostředek je kontraindikován u nestabilních fraktur dolní části nohy, kotníku a chodidla.

### VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

• Tento prostředek je určen k použití pod dohledem zdravotnického pracovníka. Indikace použití ortézy a frekvence i trvání jejího užívání je zcela na rozhodnutí ošetřujícího lékaře. Před prováděním jakýchkoli úprav ortézy se vždy poraďte se svým lékařem.

• Nepoužívejte tento prostředek u pacientů, kteří nejsou schopni sdělit, že pociťují fyzické nepohody.

• Vzduchové komory nenafukujte příliš. Nesprávně nafouknuté vzduchových komor může způsobit závažné podráždění pokožky, zejména u pacientů s diabetickou neuropatií. V případě viditelných změn na pokožce nebo při výskytu diskomfortu snižte tlak vzduchových komor.

• Pacienty bez hmatového citu (např. při pooperační anestezii, u neuropatií apod.) pravidelně kontrolujte kvůli poškození či podráždění pokožky a v rámci péče o ránu.

• Při chůzi na kluzkém nebo mokřem povrchu buďte opatrní, abyste se nezranili.

• Popruhy nadměrně neutehujte. Mohlo by dojít k omezení průtoku krve nebo ke změně citlivosti.

• Nepřikládajte na otevřené rány.

• Prostředek neupravujte ani jej nepoužívejte k jinému než určenému účelu.

• Ve vysokých nadmořských výškách se vzduchové komory zvěštlá nad svou optimální úroveň. Podle potřeby oporu poskytováním vzduchovými utiahnutím alebo povolením pásků.

• Pokud se u vás po kontaktu se teroukoci ošle prostředku objeví alergická reakce nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte prostředek používat a okamžitě se obraťte na zdravotnického pracovníka.

• Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl v jeho obal otevřen.

• Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na zdravotnického pracovníka.

**POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

**INFORMACE O APLIKACI:** (Bavlněná nebo sádrová ponožka zlepší pohodlí – NEJSOU ZAHRNUTY)

**1. PŘÍPRAVA ORTÉZY:** povolte pásky, odstraňte přední desku a otevřete vložku.

**2. NASADĚNÍ ORTÉZY:** nohu umístěte do ortézy, když sedíte. Umístěte patu do zadní části ortézy a stáhněte vložku dopředu, abyste odstranili záhyby (obrázek 1). Obalte vložku kolem nohy a poté kolem kotníku, uhláďte záhyby a zabezpečte (obrázek 2). Umístěte přední panel, aby logo aircast přesahovalo prsty. Zajistěte přední panel s jeho dolní částí uvnitř ortézy a horní částí navenek ortézy. Zabezpečte pásky zdola nahoru (obrázek 3). Utláhněte je tak, aby ortéza dobře seděla.

**3. NASTAVENÍ OPORY POSKYTOVANÉ VZDUCHOVÝMI KOMORAMI:** vzduchové buňky SP Walker jsou na začátku prázdné. Na nafouknuté vzduchových buňek pevně nasadíte prstíci konec tonometru do ventilu a stlačíte do té doby, než se vzduchové buňky budou zdát plňhavé (obrázek 4). Začněte s ventilem na vnitřní straně nohy a poté ventilem na zevní straně nohy.

V případě přehřutosti, vypustíte vzduchové tělesko. Na vypuštění vzduchových tělesek stlačíte spíčku tonometru, vyfouknout do ventilu a stlačíte, dokud není tlak pohodlný.

Vyšší tlak poskytuje větší podporu při chůzi, nižší tlak je pohodlnější při sezení nebo ležení. (Tlak může být také nastaven utažením nebo povolením pásků.)

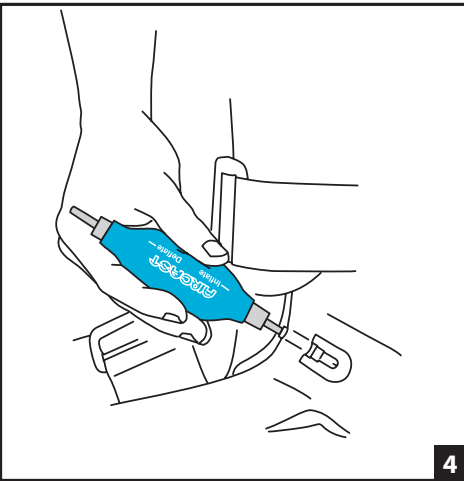
**POUŽITÍ A PÉČE:** Pénová vložka SP walker může být prána v ruce ve studené vodě se slabým pracím prostředkem a poté sušená na vzduchu. Vložku nedávajte do sušičky nebo k sušení nepoužívejte zdroj tepla.

**ZÁRUKA:** DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vadý materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

**URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.**

~~NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.~~

POUZE NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS.



**OZNÁMENÍ: KDYŽ BYLO U NEJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VÝVOJÁNO MAXIMÁLNÍ OŠILÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.**

## SLOVENČINA

**PRED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJA SI POZORNE FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT ANVÄNDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.**

### PROFIL URČENÉHO POUŽIVATELE:

Určený používateľ má byť licencovaný zdravotnícky pracovník, pacient alebo pacientka. Bránuer musí byť schopný prechádzať z všetkých poloh, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

**ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:** Ortéza Aircast SP Walker je určená na poskytnutie opory a znehybnenia členka. Je vhodná na liečbu stabilných zlomenín nohy, laterálnych vyknutí členkov a poranení vazov, ako sú plantárne fasciitidy. Poskytuje znehybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.

**KONTRAINDIKÁCIE:** Táto pomôcka je kontraindikovaná pri nestabilných zlomeninách dolnej časti nohy, členka a nohy.

### VAROVANIE A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

• Táto pomôcka sa musí používať pod dozorom zdravotníckeho pracovníka. Indikácia použitia ortézy a frekvencia a čas používania závisia striktne od rozhodnutia ošetrojúceho lekára. Skôr než začnete ortézu upravovať, poraďte sa so svojim lekárom.

• Nepoužívaťe túto pomôcku u pacientov, ktorí nie sú schopní upozorniť na fyzické nepohody.

• Neprehusujte vzduchové tělesko. Nesprávně nafúknuté vzduchových komorie môže obzvlášť u pacientov s diabetickou neuropatiou spôsobit závažné poškodenie pokožky. Pri výskytí akýchkoľvek zmien na pokožke alebo nepohodli znižte tlak vo vzduchových těleskách.

• Pacient s poruchou citlivosti (napr. pri pooperačnej anestézii, u neuropatií, atď.) by mali byť pravidelne sledovaní na výskyt poškodenia pokožky, podráždenia pokožky alebo starostlivosti o ránu.

• Dávajte pozor pri chůzi na kluzkém alebo mokřých povrchoch, aby ste sa vyhnuli zraneniu.

• Popruhy neutehujte príliš silno. Může to mať za následok zníženie prítoku krvi alebo citlivosti.

• Nepoužívaťe na otvorené rány.

• Neupravujte pomôcku a nepoužívaťe ju inak, ako je určené.

• Ve vysokých nadmořských výškách sa vzduchové těleska zväčšia nad ich optimálne rozmery. Prispôbte oporu vo vzduchových těleskách utiahnutím alebo povolením popruhov.

• Ak u vás po kontakte s akoukoľvek súčastou tejto pomôcky dôjde k alergickej reakcii alebo ak vás svrbí koža a je červená, prestaňte ju používať a ihneď kontaktujte svojho lekára.

• Pomôcku nepoužívaťe, ak je poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.

• Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa poraďte so svojim zdravotníckym pracovníkom.

**POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obraťte na výrobcu a kompetentný úrad.

**NÁVOD NA POUŽITIE:** (Bavlnená alebo dlahová vložka zvyšia pohodlie – NIE JE PRÍLOŽENÉ)

**1. PRÍPRAVA ORTÉZY:** Uvoľnite popruhy, odstraňte prednú dosku a otvorte vložku.

**2. NASADĚNÍ ORTÉZY:** V sede položte nohu do ortézy. Umístěte patu do zadnej časti ortézy a zatlačte vložku dopredu, aby ste odstránili všetky záhyby (Obr. 1). Omotajte vložku okolo nohy, potom okolo členka, vyhláďte záhyby a zabezpečte (Obr. 2). Umístěte prednú výplň tak, aby bol symbol aircast nad prstami. Zaisťte prednú výplň doľnou časťou v ortéze a hornou časťou mimo ortézy (Obr. 3). Utláhnite ich tak, aby ortéza dobre sedela.

**3. NASTAVENÍ OPORY VZDUCHOVÝCH TĚLESOK:** Vzduchové těleska SP-Walker sú na začiatku prázdné. Na nafúknuté vzduchových tělesok zatlačte spíčku tonometra, „nafúknúť“ do ventilu a stlačíte, pokiaľ nie sú vzduchové těleska vhodne plné (Obr. 4). Začínate s ventilom na vnútornej strane nohy, potom pokračujete s ventilom na vonkajšej strane nohy.

V prípade prehřutosti, vypustíte vzduchové tělesko. Na vypuštění vzduchových tělesok stlačíte spíčku tonometru, vyfouknúť do ventilu a stlačíte, až kým tlak je dostatočný.

Vyšší tlak dodáva väčší pocit pohodlia pri chôzi, nižší tlak je vhodnejší pri sedení a ležaní. (Tlak sa tiež môže prispôbovať utiahnutím alebo uvoľnením popruhov.)

**POUŽIVANIE A OŠETROVANIE:** Penová vložka SP walker sa môže ručne umývať v studenej vode mliečnymi čistiacimi prostriedkami a sušiť na vzduchu. Nedávajte do sušičky ani nepoužívaťe ihle zdroje tepla na sušenie. Vložku nedávajte do sušičky alebo k sušeniu nepoužívaťe zdroj tepla.

**ZÁRUKA:** DJO, LLC vykoná opravu alebo výměnu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vadý materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V rozsahu, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

**URČENÉ NA POUŽITIE PRE JEDNÉHO PACIENTA.**

~~PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.~~

LEN NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS.

## DANSK

**LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.**

### TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsmand. Brugerens skal kunne læse, forstå og være fysisk kapabel til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

**TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:** Aircast SP Walker-stavlen er designet til at støtte og immobilisere anklen. Den kan være egnet til behandling af stabile brud i foden, laterale ankelforstuvninger og ligamentskader, såsom fasciitis plantaris. Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

**KONTRAINDIKATIONER:** Denna anordning er kontraindiceret til ustabile brud i underben, ankel og fod.

### ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

• Denne anordning må kun anvendes under tilsyn af en læge. Det er op til den behandelende læge at afgøre, hvornår skinnen skal anvendes samt hyppigheden og varigheden af brugen. Konsulér altid lægen, før noget ændres ved skinnen.

• Anordningen må ikke anvendes til patienter, der ikke kan give udtryk for fysisk ubehag.

• Luftpudderne må ikke pumpes for kraftigt op. Forkert oppumpning af luftpudderne kan forårsage ukontrolleret hudirritation, særligt hos personer med diabetisk neuropati. Reducer lufttrykket ved alle visuelle hudforandringer eller rapporteret ubehag.

• Patienter uden følelsesløshed (dvs. postoperativ anæstesi, neuropati osv.) bør overvåges regelmæssigt for hudskader, hudirritation eller sårbåndehandling.

• Udvis forsigtighed ved gang på glatte eller våde overflader for at undgå personskade.

• Stram ikke remmene for meget. Det kan medføre nedsat blodgennemstrømning eller følelsesløshed.

• Må ikke anvendes over åbne sår.

• Anvend inte över öppna sår.

• Andra inte produkten eller använd den på något annat sätt än det är avsedd för.

• Vid høje højder ekspanderer luftcellerne udover den optimale nivå. Juster lufttrykket ved at stramme eller løsne remmene.

• Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med en del af denne anordning, skal du stoppe brugen og kontakte lægen omgående.

• Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og/eller emballagen har været åbnet.

• Hvis der opstår smerter, hævelser, følelsesløshed eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge.

**BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

**ANVENDELSESVEDLEJNING:** (En bomulds- eller gipssock forbereder komforten – MEDFØLGER IKKE)

**1. KLARGØR BØJLEN:** Løs remmene, aftag frontpanelet og åbn indlægget.

**2. PÅSÆT BØJLEN:** Anbring, mens du sidder ned, foden i bøjen. Placer hælen bagest i bøjen og trak indlægget fremad for at fjerne eventuelle folder (Fig. 1). Pak indlægget rundt om foden, derefter anklen, glat folderne ud og fastgør det (Fig. 2). Anbring frontpanelet så Aircast-logoet sidder over læerne. Fastgør frontpanelet vha. den nederste del af benets inderside og den øverste del af benets yderside. Fastgør remmene fra bunden til toppen (Fig. 3). Spænd, indtil den sidder til, og det føles behageligt.

**3. JUSTER LUFTCELLEKOMPRIMERINGEN:** SP-Walker luftceller er uden luft fra starten. Luftcellerne oppumpes ved at sætte "oppumpningsspidsen" af håndkuglen fast ind i ventilen og trykke, indtil luftcellen sidder til (Fig. 4). Begynd med ventilen på indersiden af benet, derefter med ventilen på ydersiden af benet.

I tilfælde af for kraftig oppumpning, tømmer luftcellerne. Luftcellerne tømmer ved at sætte "tømmingsspidsen" på håndkuglen ind i ventilen og klemme, indtil trykket er behageligt.

Højere tryk giver mere støtte ved gang, lavere tryk er mere behageligt, når man sidder eller læner sig tilbage. (Trykket kan även justeres genom att man spänner eller lossar remmar.)

**BRUG OG PLEJE:** Skumindlægget til SP walker kan håndvaskes i koldt vand med mildt vaskemiddel og lufttørres. Må ikke tørres i tørretumbler eller vha. anden varmekilde.

**GARANTI:** Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udfiske udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforlignelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning være gældende.

**KUN BEREGNET TIL BRUG PÅ ÉN ENKELT PATIENT.**

~~IKKE FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.~~

RECEPTPLIGT.

## SVENSKA

**LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR GRÖNDRIGT IGENNEM FÖR ANVÄNDNINGEN. KORREKT ANVÄNDNING ER VIGTIG FÖR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.**

### AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens omsorgsman. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysisk kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:** Aircast SP Walker är utformat för att stöjda och skydda fotleden. Det kan vara lämpligt för behandling av stabila frakturer, fotledstuckningar och ligamentskador såsom plantarfasciit. Tillståndshåller immobilisering eller kontrollerat rörelsemönster i lemmen eller kroppsdelen.

**KONTRAINDIKATIONER:** Denna anordning er kontraindicerad för instabila frakturer i underben, fotled och fot.

### VARNINGAR OG FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

• Produkten får enbart användas under överseende av sjukvårdspersonal. Det är utreslutande den behandlande läkarens bedömning som avgör när stödet ska appliceras, samt frekvensen och varaktigheten av användningen av stödet. Rådgrö alltid med din läkare innan du gör några ändringar av stödet.

• Denna produkt får inte användas på patienter som inte kan meddela fysiskt obehag.

• Blås inte upp luftcellerna för mycket. Felaktig fyllning av luftkammaren kan förorsaka betydande hudirritation på personer med diabetesneuropati. Minska trycket i luftkammaren vid varje synlig hudförändring eller meddelat obehag.

• Patienter utan känsel (dvs post-op-anestesi, neuropatier etc.) bör övervakas ofta för hudskador, hudirritation eller sårhantering.

• Var försiktig när du går på hala eller våta ytor så att du inte skadar dig; använd inte ät remmarna för hårt. Detta kan leda till minskat blodflöde eller nedsatt känsel.

• Använd inte över öppna sår.

• Andra inte produkten eller använd den på något annat sätt än det är avsedd för.

• Vid höga höjder expanderar luftcellerna utöver den optimala nivå. Justera stödet i luftkammaren genom att dra åt eller lossa remmarna.

• Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever klåande, röd hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av denna produkt ska du sluta använda den och kontakta din läkare omedelbart.

• Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.

• Om smärta, svullnad, känsel förändringar eller andra oväntade reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.

**OBSERVERA!** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna enhet.

**INFORMATION OM APLICERING:** (En bomulls- eller gipsstrumpa ökar komforten – MEDFÖLJER INTE)

**1. FÖRBERED STÖDANORDNINGEN:** Lossa remmar, ta bort frontpanel och öppna mellinlägg.

**2. SÄTT PÅ STÖDANORDNINGEN:** Sitt ner och placera foten i stödordningen. Positionera hälen bakåt i stödordningen och dra mellinlägg framåt för att undvika veck (Fig. 1). Linda mellinlägg först runt foten och sedan runt ankel, släta ut veck och fast (Fig. 2). Positionera frontpanelet så att Aircast-logotypen sitter över tårna. Sätt fast frontpanelet med nederdelen till stödordningen, och överdelen utanför stödordningen. Spänn remmarna nerifrån och upp (Fig. 3). Dra åt remmarna så att de sitter åt ordentligt och bekvämt.

**3. JUSTERA STÖDET I LUFTCELLERNA:** SP-Walker luftceller är tömda från början. Luftcellerna blåses upp genom att man för in "upplåsningsspetsen" på handpumpen i ventilen och kramar tills trycket känns bekvämt.

Vid överupplåsning, töm luftcellerna. Luftcellerna töms genom att man för in "tömningsspetsen" på handpumpen i ventilen och kramar tills trycket känns bekvämt.

Ett högre tryck ger mer stöd när man går, medan ett lägre tryck är bekvämare då man sitter ner eller vilar. (Trycket kan även justeras genom att man spänner eller lossar remmar.)

**ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:** SP-walkers skumgummimellanlag kan med mildt vaskemiddel og lufttørres. Må ikke tørres i tørretumbler eller vha. får ej torktummas eller värmeterkas på annat sätt.

**GARANTI:** Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udfiske udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforlignelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning være gældende.

**ENDAST AVSEDD FÖR EN ENDA PATIENT.**

~~EJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.~~

RECEPTBELAGT.

KUN BEREGNET TIL BRUG PÅ ÉN ENKELT PATIENT.

~~IKKE FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.~~

RECEPTPLIGT.

## SVENSKA

**LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR GRÖNDRIGT IGENNEM FÖR ANVÄNDNINGEN. KORREKT ANVÄNDNING ER VIGTIG FÖR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.**

### AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens omsorgsman. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysisk kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:** Aircast SP Walker är utformat för att stöjda och skydda fotleden. Det kan vara lämpligt för behandling av stabila frakturer, fotledstuckningar och ligamentskador såsom plantarfasciit. Tillståndshåller immobilisering eller kontrollerat rörelsemönster i lemmen eller kroppsdelen.

**KONTRAINDIKATIONER:** Denna anordning er kontraindicerad för instabila frakturer i underben, fotled och fot.

### VARNINGAR OG FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

• Produkten får enbart användas under överseende av sjukvårdspersonal. Det är utreslutande den behandlande läkarens bedömning som avgör när stödet ska appliceras, samt frekvensen och varaktigheten av användningen av stödet. Rådgrö alltid med din läkare innan du gör några ändringar av stödet.

• Denna produkt får inte användas på patienter som inte kan meddela fysiskt obehag.

• Blås inte upp luftcellerna för mycket. Felaktig fyllning av luftkammaren kan förorsaka betydande hudirritation på personer med diabetesneuropati. Minska trycket i luftkammaren vid varje synlig hudförändring eller meddelat obehag.

• Patienter utan känsel (dvs post-op-anestesi, neuropatier etc.) bör övervakas ofta för hudskador, hudirritation eller sårhantering.

• Var försiktig när du går på hala eller våta ytor så att du inte skadar dig; använd inte ät remmarna för hårt. Detta kan leda till minskat blodflöde eller nedsatt känsel.

• Använd inte över öppna sår.

• Andra inte produkten eller använd den på något annat sätt än det är avsedd för.

• Vid höga höjder expanderar luftcellerna utöver den optimala nivå. Justera stödet i luftkammaren genom att dra åt eller lossa remmarna.

• Om du får